

XZiï BÕ^{id} fciY 8 Wæ^c LiXhch
ULLch FciØ^{iA}
XciKiSi

XZiï ALbhWi FiShZc EC LiXhch Aèh XhFc gjFjbm
 gMcS BLh Ad-bLic LhghZi gMcS XhCdjLm (ch:)
 KiPic AFhcm dmGLpWz BGhW Ebd FciØ MbhSc
 HmLm ShW dmGh ULLch LgiYhz EWjbhW Fch ED,
 gMcS BLhD ZmgmîE SfcY WmEAc 21 ZLc ZhUm
 BGhW dmGh EBLmz

FciØ MbhSc dHm MmZdh gMcS XhCdjLc fâcF
 ahdh ALid Wh, EC fbD ShBW MbhSc HmLm B KiPi
 dmGLidhz XhCdjLc LhghZi XU dBA FciØ MbhSc
 FDMW bhWfm GjZ ZicjViSh FcLidz EC LiXhche
 bhMm ShBW BShc MjAX UiLpWz

gMcS XhCdjLc dmGh EC LgiYhc bhMUi ShWcm
 AcE ahdh Fci KiWh MhDz dmGFm ShW bWc FTh,
 AèhB GjF-GZci SZdiHc ZmXhcm ShW CSfhg, ULG-
 bLiZSc FTh, Ac XDdh BLhDB MbhSc bhMm OmFh-
 Xdfhc EahZc fbD DFm-EBÛm Fidh fhBÌ FcLpW,
 BSh EC LiXhche bhMm dmGLpWz B LiXhche
 bhMm CèmG Fch ALiA Umf EGWFjc Sjcé Umfc
 aiScm, Ac bhFiUWiA EGWFjc HtiL Umfc aiScmz gC
 fbD BSh ðhvîW Umf ALidz

DcbhMm ALm,

(F) *ajbiFh 1:1-11 ADAS*

(G) *FciØ MbhSc dHm gMcS XhCdjLc fâcF 1:12-7:16*

(H) *DgjUiAc BLhDB BbhWUhc EFdc dhHi UhW 8-9 cjFj*

(I) *LhghZi gifhZm gMcS XhCdjLc EViFhc 10-13 cjFj*

ajbiFh

(1:1-11)

Lhdhb MhWhWi

¹ Abi XhCdJL, Aèh XhFc bcMi bhYiF gMcS
BLh Ad-bLic DFMW LhghZiz FciØ OhCWc BLhDB
MbhS Ac Aîh HtiL Umfc bhMm Aèhc MS XhF ZÙh
EFd ZfS FcpW, Dchc HmLm Abi Ac Abchc bjbW
ahB SibTiD EC LgiYhGhW dmGchbz

² Abchc HhBZi ZhY Aèh XhFm Ac bhdiF BLh Ad-
bLiD AXWhch gFdc CXcm cgbS Ac fhØi WhMid
FcCÀhz

ZjM UmEAc bhdiF Aèh

³ Abchc bhdiF BLh Ad-bLic HhBZi ZhY Aèh
XhFc ShciY ECFz ShBWC cgbhWjc cgib Aèh, gÀdc
Uide ZjM UmEch Aèhz ⁴ gFd MhS ULG-bLiZSc fbD
ShBW Abchcm ZjM UmBW, MhSm ShW HmL ThFi
ZjM XhBA, EBÛc ULG-bLiZSc fbD AbchE Shchcm
ZjM UiShb Xhciz ⁵ Ad-bLic dhGhW Abch Mmdh
ZCS ULG-bLiZS fBÌ FciAc, ECdh ShW CLIèhD ZCS
ZjM-fhØiE XhBAcz ⁶ Abch Mm ULG-bLiZS fBÌ Fci,
BSh S Sjbchc bWc fhØwh Ac WhMhSc dhHiC Fciz
Sjbchcm ZjM UmEAc WiESmC AèhD Abchcm ZjM
UmBWz Sjbch MmZdh Abchc dhGhW ULG-bLiZSE
XeZhd, EC fbD Abchc UmEA ZjM bhYiF Sjbchc
Fìcm fBÌ FcSm fhBÌ FcZz ⁷ Sjbchc CXcm Abchc
bMZjS DFiW ALm, Sjbch Mmdh Abchc ULG-bLiZSE
fciF AL, ECdh Aèhc UmEA ZjM-fhØwhc bhMmE
fciF ALz

⁸ Sjcéc ALiA UmfE Abch Mm bLiZSE XeLdhh,
Esh Sjbchcm MhWhBShb KhBz giWE ThFSm
Abchc CXcm Mm AMhZ ABLid, EC AMhZ Edh

bhchÍF ALid, DcdhHi Abch MhWc bhDA Lhei
 UiLdhubz ⁹ bWE FcLdhb, Abch Wióis bhch MhBbjz
 Sm Abchc B ghdS EBLid, MhSm Abch WiMc CXcm
 acfh Wh FciA, Mm AèhD bjcUhcM MiÛh Fci SjdpW,
 EC Aèhc CXcm acfh Fciz ¹⁰ DF ZmMjBSh bCSc
 AS ThFi ShBW Abchcm ZhKhBLpW, Ac EGWE
 ZhKhBchz Abch ShW CXcm acfh FcShb Xhci,
 ShBW ghbmfc Abchcm EdhGhW ZhKhBZhz
¹¹ SjbchE ULA-bjWhMhS FciA Abchcm fhBì FcchD,
 DcdhHi ZCS MWc ULAc GhSiem Abch Mm cgb
 XhBLi, EShc Yd UmGiA ZCSm Aèhc fjFciA AUhD
 FcZhz

FciØ MbhSc dHm gMcS XhCdJLc

fåcF

(1:12-7:16)

gMcS XhCdJLc LYcc Umci

¹² Abch MmSh dBA HCcZ FciAc, Abchc ZiZmFmE
 Edh FD, Aèhc UmEA XZiï Ac fcd bW dBA gFd bhWfc
 bhMm MiÛnHi FhOhBLi, GhL Fci Sjbchc bhMmC
 FhOhBLiz B MiÛnHi Abch UlWiAZi AGd-gmFbSm
 WhD, Ghdi Aèhc cgbSc Zdm FhOhBLiz ¹³ Abch S
 Sjbchc HmLm djFhB-KhXhB FjWjSh dmGiAc Wh,
 Sjbch Mm dmGh XechD Ac ZjMchD, Ghdi EC ZmX-
 hcmC dmGiAcz Ac Afh FciAc, Sjbch ghbmfc Edh
 ZjMhS cBZhDz ¹⁴ ALdm Abchc ZmXhcm Sjbch Tjeh
 FiLj MhWiAc, Abchcm dBA Mmdh ZehB FcchD,
 bhdiF BLhD SfcY AWhc fbD Sjbchem dBA AbchE
 Edh ZehB Fcbjz

¹⁵ Ac EC FThe CXcm acfh FciA Abi GjZ GiAdi
 EBLdhub, Abi AEA-MhEAc XTE UlBEZhc Sjbchc
 HmLm MhBbj, Hmdm Sjbch UlBEZhcC cgb-WiAbS

XhBZhDz ¹⁶ Abi bWE FcLdhb, bhFiUWiAS MhEAc XTm Sjbchc dHm UmGh Fcbj Ac gW ThFi gicZhc Sjbchc HmLm ABbj, MhSm DgjUiA MidhS MhEAc FhdE Sjbch Abchcm AHjABA UmEz ¹⁷ EBdm Abi Wh AEAD Sjbch bWE FcchD Wi, Abi BSh RJ FcLdhb? MHSc bhWfm Mmdh DFZhc FD “ED, ED” AcFZhc FD “Wh, Wh”, AbiE Edh Wi?

¹⁸ Aèh XhF S gF Ac GhOi, BGhW Mmdh ghLh, ECdh DEGhWE ghLh, Sjbchc HmLm Abchc MZhw DFZhc “ED” Ac AcFZhc “Wh” ED Whz ¹⁹ Abi, LidhL, Ac ahB SibTiD Sjbchc HmLm Mhc FTh SZdiH FcLi, gC BLh Ad-bLiC EBdh Aèhc GhL bh-DAc MW BZWjèh, ShBW DFZhc “ED” Ac DFZhc “Wh” WhD, ShBW S gFd fbDC “EDz” ²⁰ Aèh XhFc gFd EAUhC S Ad-bLic bhMUi Xjch EDz DcdhHi bjWhMhSc fbD Aèhc HCcZc dhHi Ad-bLic Whbc CLièD Abch “AbiW” bhWi “ED” FBZ ²¹ Ac Ad-bLic dhHi Abchcm Ac Sjbchcm MmBW bMZjS Fci OiFhB chGLpW, ShW Whb Aèhz ShBWC Abchcm GmdhYSi UiLpWz ²² ShW WiMc VW gifhZm Abchcm fid-Khàe bhciA chGLpW, Ac ShBW MmSh Abchcm UiZhc EAUh FcLpW, BShc XDDh Fiîi gifhZm Abchc Uidc bhMm AèhB XhF cjj UhW FcLpWz

²³ Abi Aèhcm fhÀi chGiA Abhc MiÛnHic FLb GhBA FBchb, Sjbchc ZhD UDA-bhDA ThFhD Sjbchcm ZhKhWic GiAdm Abi FciØ OhCWE MhEA ZÛ chGLiz ²⁴ Abch WiMcm Sjbchc BbhWc bhdiF bWE Fcchb Wh, ZcJ Sjbchcm Gjfi-ZhfiD chGhc dhHi Sjbchc dHm cBA Fhb Fcchbz FhcW Sjbch BbhWm bMZjS ALz

2

¹ DcdhHi bWm bWm PiF Fcdhb, Sjbchc bWE ULG UmEAc dhHi Abi Ac Sjbchc HmLm MhBSHb WhDz
² FhcW Abi Sjbchem ULG Uidm Abchem Gjfi FcZ Fm? Ac Abi Mhchem ULG Uibj, EC Sjbch Lheh Abchem Gjfi Fchc Ac S FmC WhBz ³ Abhc Bdh dmGhc FhcW EBd, Abi MmZdh MhBbj, EC fbD Mmch Abchem Gjfi Fchc FTh, Shchc HmL ThFi MhWj FjWj ULG Wh XhBz Sjbchc CXcm Abhc B Ziðhf ALm, Abi MmShS Gjfi EBBj, SjbchE BShS Gjfi EBZhDz ⁴ Abhc bWE Ze ULG dBA, KGjc XhWi YhdhBA AHm Sjbchc HmLm dmGLdhbz ALdm Abi Sjbchem ULG UmEAc dhHi dmGLi Wh, ZcJ Sjbchc dhHi Abhc Mm FS bgäs, EGhW MhWhWic dhHiC dmGLiz

EXchVicm bhY Fch

⁵ Abchem MjUi FmC ULG UiA ThFm, Sm gm Ghdi Abchem WhD, Tjeh EBdmE Sjbch gFdcmC ULG UilMz ⁶ Sjbch Zmfic ahH MWm bidiA Shcm Mm fhMh UiL, EShC Shc dhHi MTmiz ⁷ EGW Sjbch Shcm bhY Fci UidhE, Shcm ZjM UmE, MhSm Zmfi ULGm gm FhSc Wh EDz ⁸ DcdhHi GhL Fci Sjbchem FBchb, Sjbch MmW Shcm bhDA FcE, BSh XcbhW Fci UmGhEz ⁹ Abi XciÀh Fci UmGShb KhBLdhh, Sjbch gFd ZmXhem ZhBÐ AL Fi Wh, DcdhHiC Abi Sjbchc HmLm dmGLiz ¹⁰ Sjbch MjUi FjWj ZmXhem FmCccm bhY Fci UidhE, Sm AbiE Shcm bhY Fci UmBz Ac ghLhC MjUi Abi FjØh bhY FciA ThFi, Sm Ad-bLic LhbWm Sjbchc dhHiC FciAc, ¹¹ MhSm fDShWm Abchem VjFh UiS Wh Xhemz Shc Fj-bSdZc FTh S Abchc EMhWh WhDz

Ad-bLicm KiWhC S ImchWc dhGhW

12 Abi ScjAL OhCWE Ad-bLic ZmXhcm GjF-GZci SZdiH FchS HiA UmGdhb, gWE Fhb Fchc dhHi bhdiFm Abhcm DFOh fjMjH Fci UiLpWz 13 EBdm Abhc BbhWUhc ahB SiShLcm gWE Wh XhEAD Abhc bWE GjZ EfhØi ALidz DcdhHi ScjAL OhCWc bhWfc HmL ThFi ZiUhD dBA bhFiUWiAS Hmdhb-Hiz

14 EBdm Abch Aèhc fjFciA MhWhB, ShBW Abchcm ghbmfh Ad-bLic ZiMpEc bgh YkcSic biLidc dHm KhdhBchz Ad-bLicm KiWh S DF ImchWc dhGhWz AèhD ShW Mp-MhİhD EC ImchW Abchc bhMUi gFd MhHhS LiİhB UmBWz 15 Mmch WhMhS ghLid Fcch Ac Mmch ZiWhf EBch, EC UlBE Udc dhHi Abch Ebdhb Ad-bLic DF ImchW, EC ImchWcm Ad-bLiD Aèhc UcZhcE FjcZhWic dhGhW fXiA Uichz 16 Mmch ZiWhf EBMhc, Shchc HmLm Abchc ImchW Ebd bchc HÜ, Mhc Yd Ebd Wióis bcWz Ac Mmch WhMhS ghLid Fcch, Shchc HmLm Abch Ebdhb MiÛnHic ImchW, Dc Yd Ebd AGmchSc MiÛnHiz B ES Ze WmF Fhb Fchc dhG FjW MW? 17 WiMc dhac dhHi Mmdh ZCS MWm Aèhc Fhdhb dBA ZmZfh Fcm, Abch S BShc dhGhW WhDz Abch ZcJ Aèhc XhPhBd MW gifhZm fcd bWm Ad-bLic Whbm Aèhcm AMic-WhMic chGiA SZdiH FciAcz

3

Aèhc dHm bidWc WDA DF CLièhc GhUib

1 Sjbch FiSh bWE FcE, Abch BSh FBA gicZhc Abchc WiMc fjWhb HhEAS dhHLi Wi? FjWj FjWj bhWfc Mmdh EBÛc HmL ThFi LWU WmEA dhHm, AbchE EdhGhW Sjbchc HmLm Zh Sjbch ThFi LWU XhEA dhHZ Wi? Wh, bjOmC Whz 2 Sjbchc Whb

S Abchc Uide bhMm dmGh ALm, SjbchC EBdhD
 Abchc LWUz Ac EC LWUc FTh S gFdmC MhWm Ac
 gFdmC XeoZ ³ BGhW S Xciéhc ZjMh MhD, Ad-bLic
 dmGh LWU EBdhD SjbchcC, SjbchC Abchc bmWSc
 Ydz B LWU S FjWj Fhdi-Fdb UiA dmGh EBLm Wh,
 Ghdi Aèhc XhF cjjg UiA dmGh EBLmz BGhW S Sjc
 XheE XhEA fciESc dhGhW FjWj XhÍcc CXcm dmGh
 WhD, ZcJ bhWfc Uide bhMmC dmGh EBLmz

⁴ EC ZmXhcm Ad-bLic CLièhD Aèhc UcZhcE
 Abchc XjchXjc WióDESh ALm, ⁵ Sh-E Abch Mm
 WiMc HjWm gFdSh FcidShb Xhcbj, Bdh FjWj FTh
 WhDz B GmMbSi HjW S Ghdi Aèhc HmL ThFiC
 XhBz ⁶ Aèhc dHm bidWc WDA CLièhc FTh Mh-
 WhWic dhHi, ShBWC Abchcm B GmMbSi HjW
 UhW FcLpWz B CLièh S EÀcm EÀcm fciES bh-
 Whc ZmXhc WhD, ZcJ XhF cjjgc XciKhdWhD Uide
 BbhW-AFiUhc ZmXhcz FhcW EÀcm bCS, Ac cjjgm
 MiÛnHiz

⁷ XhÍcc CXcm dmGh fciESi Mm GmMbSm bcW
 AD, EC fciES WhMidc fbD S Aèhc bgibh MhBc
 EBLidz EC fbD gMcS bjLhc KmghchE Aèhc bgibhD
 WjchWi EBHmLidz ShW bjGc WjchWi LjcS MjUiE
 Aím Aím Fbi MhEA VcLid, SmZC ZWi BLchBd
 EFdm ShW Kmghchc ZhD KhEAc ShÀs EBLm Whz
⁸ EC fciESc GmMbSi Yd MjUi ES bgibhAdh ED, Sm
 XhF cjjgc GmMbSi Yd FS Zmfi bgibhAdh! ⁹ EC Mm
 EÀci fciESm bhWfcm Ulfi fhBZî Fcm, Shc GmMbSi
 Fhb MjUi ES bgibhAdh ED, Sm Mm GmMbSm Zm-
 FLjc GhdhL FBA HBÛ Fcm, B GmMbS S AcE FS
 Zmfi bgibhAdh! ¹⁰ ZjMchD Wi, AHm MmSh bgib-
 hAdh ALid, EGW BShc FjWj bgibh WhB FBdmC
 Kdm, Shc SjdWhD EGWFjc WDA GmMbSc bgibh

ZCS Zmfiz ¹¹ Mm WjchWic SmM Fbh VcLid, BSh MmZdh ES bgibhAdh, Sm MmSh KicFhd cBZ, BSh S AcE FS Zmfi bgibhAdh!

¹² Abchc bWE EdhGhW Afh ALm HSiFmC Abch Gjdh-Gjdi bhSiz ¹³ Abch S gMcS bjLhc dhGhW WhD, ShBW XcUh UiA ShW bjG HjciA TBLdh, MhSm ShW bjGc Fbi MhEA WjchWi LjcS ZWi BLchBdm Wh UmGpWz ¹⁴ EBdm Shchc Uid XhfhW EBHmLidz Ac EGWE SCchS fciYE dmGh, Aèhc dHm bidWc gC XjchWh CLièhc FTh SidhES Fcdm, Shchc Uide bhMm XcUh ThFmz Ghdi BLh Ad-bLic CXcm BbhW AWdm EC XcUh gci MhDz ¹⁵ Ac EGW XcMØ gMcS bjLhc SCchS fciY SidhES Fchc fbD ZWi BLchBd EFdc Uid XcUh UiA Hjch ThFmz ¹⁶ Shchc bhMm FmC MmZdh bhdiFc CXcm BbhW AWm, EC fbD gC XcUh gci MhDz ¹⁷ EC bhdiF EBdh XhF cjjg, Ac bhdiFc cjjg MmWE ALm, EWEC ðhviWsh ALmz ¹⁸ ADWhc LhbWm Mmdh XcUh Lheh bjG fchfci UmGh MhD, ECdh Abch gFdC Ad-bLic WjchWi bgibh UmGi UmGi AcE Zmfi bgibhAdh ZWiA ShW dhGhW bgibhAdh EBchbz Abchc bhdiF BLh, bhWi XhF cjjg FjUcSi ZdmC Bdh Ecz

4

bhOic ZhfWE chGh VW

¹ EC FhcWm, AèhD bmgmcZhWi FciA EC WDA GmMbSi Fhbc UhDBÍ Abchc ASE UiLpW Fci, Abch Wichf EB Whz ² SZdiH FhbE bhWfm djFhBA MmSh Zm-ghDAbi FcpW, BSh Abch bjOmC Fci Whz Abch FjWj FhbE Ld-KSjci Fci Wh, Aèhc FhdhbE amMhd bifhB Whz ZcJ gF FThem Gjdh-bmdh FBA gFd bhWfc HmLm Ac Aèhc UcZhce

Abchcm MBHôH gifhZm XcbhW Fciz ³ Abchc Gjf-GZci MjUi djFhBd ThFm, Sm dhÛSi XTm Mmch MhBch, Shchc HmLmC djFhBd ThFmz ⁴ EC MHSc UmZSh BZdiLm E-BbhWUhc EFdc Uidcm AÛh ZhWhBdiLm, MhSm Shch Gjf-GZcic Wjc Wh UmGmz EC Gjf-GZcic bhMUi Ad-bLic HCcZ MhBc EBLm, Ac EC Ad-bLic EBdh Aèhc EZiFd LjcSz ⁵ Abch S WiMc ZmXhcm SZdiH Fcchb Wh, Ghdi BLh Ad-bLicm SZdiH Fcchb, ShBWC bhdiF, ShW dhHiC Abch Sjbchc Hjdhb ZWLiz ⁶ Abch BSh SZdiH Fcchb, FhcW Mm AèhD FBLpW, “AÛhBc ThFi Yc ECF,” gC Aèh XhFm ShW Wjc Abchc Uide MhdhBLpW, MhSm Ad-bLic Kmghchc bhMm Aèhc Wjcc bgibh MhBc EDz

⁷ AèhB EC Wjcc VW S bhOic ZhfWE chGh EBLm, EC ZhfW EBdhh AbchCz bhOic ZhfWE chGh EBLm, MhSm bhWfm ZjMS Xhcm EC FjUcSi bghfÃi Abchc WiMc HmL ThFi ABLm Wh, ZcJ Aèhc HmL ThFiC ABLmz ⁸ gFdZhd ThFi Abchc CXcm ZCS dhGhW KhX ABdme, Abch Kjcbhc EBLi Whz Abch ZmUifh dhHdmE XjchXjc Wichf EBLi Whz ⁹ Abchc CXcm Mjdjb Fch EBdme AèhD S Abchc dH LheLpW Whz bhOis YhdhBA ALhedme Abch ZiWhf EBLi Whz ¹⁰ ghbmfh bhdiF BLhc bCSc UIG-Fic WifhWh Abchc fcide dBA IjciAc, MhSm Abchc fcide bhMm ShW MiÛnHiE UmGh MhDz ¹¹ Ac Abch MS fbD ZhKiA ALi, bhdiF BLhc dhHi Abchcm S gghbmfhC bCSc ASE Sjdi UmEA Ec, MhSm EC bCSc EViW fcide ShW MiÛnHi MhBc EDz ¹² EC WbjWhD Abchc bhMm Fhb Fcmc bCSm, Ac Sjbchc bhMm Fhb Fcmc MiÛnHiDz

¹³ XZiĩ MZjc fciYE ALm, “Abi BbhW AWLi

HSiFmC FBdhubz” EC DFB BbhWc ahHi EBA AbchE
 Edh FBZ ¹⁴ FhcW Abch MhWi, Mm AèhD bhdiF
 BLhcm MiÙh FcLdh, gC AèhD ShW dHm AbchcmE
 MiÙh FcZh, Ac Abchc dHm Fci SjbchcmE ShW
 LhbWm AMic FcZhz ¹⁵ BSh gFdSh Sjbchc ahdhBc
 dhHiC EBLm, MhSm bhWfc CXcm Aèhc Mm cgbS
 WhMid EBLm, gC cgbSc GhSicm ZCSm AcE Zmfi
 Fci Aèhc fjFciA AUhD Fcm Ac Aèhc HCcZ EDz

BbhWm MiÙnHi FhOhWi

¹⁶ DcdhHi Abch Wichf EB Whz MjUiE Abchc
 cÃ-bhjfc fcid GD EBMhc, SmZC Abchc cjj UiW
 UiW ShMh EBA CPmcz ¹⁷ EGW Abch Mm FDUiWc
 dhHi fhbhBÙ Fì FciAc, B Fìc ZUdh Abch KicFhdc
 dhHi EYkcØ fhW-bgibh dha Fcbjz ¹⁸ KCGUi MmSh
 UmGh MhD, Abch S BShc ZhD KhBchb Wh, ZcJ
 MmSh UmGh MhD Wh, EShc ZhD KhBchbz KCGm
 MmSh UmGh MhD, BSh S Tjeh FDUiWc, EBdm
 MmSh UmGh MhD Wh, BSh KicFhdcz

5

¹ Abch MhWi, Abch B UlWiAZi Mm Qoch-IcE
 ZfS Fci, bhWi Mm FbMjc fcid dBA ALi, BGhW
 MjUi ZiWhfE EBMhD, SmZC Aèhc UmEA DGhW Ic
 Abchc ALmz B Ic FjWj bhWfc ASc ZhWhBd WhD,
 BGhW S ghbmfh ZmgmîE ALmz ² EC Qoch-IcE ZfS
 Fch ghdSm Abch dhæh Fci Ub YhdhBAc Ac Uidm-
 MhWm Afh FciAc, MhSm Zmgmîi gC WDA Icc
 bhMm Abchcm Hjch EDz ³ Sh-E FTh EBD, EC Qoch-
 Ic ahJHhc ZhUm Abchcm MhWj dmbOh UmGh
 Wh MhDz ⁴ EC Qoch-IcE cBA ahc-ZjNh ZBSm ZBSm
 Abch AghMhci FciAcz DcZhUmE Abch cÃ-bhjfc B
 Qoch-Ic LheShb KhB Wh, Sh-E ahdh Icc dhHi Zhc

KhBchb, MhSm EGWFjc EC bCSc EViW Qoch-Ic
 YhdhBA, KicFhd MiÛh ThFhc MjFh Ic XhBz ⁵ EShc
 dhHiC AèhD Abchcm MjBS FcLpW Ac BShc ZhD-
 Whbh gifhZm Abchem XhF cjj ÛhW FcLpWz

⁶ DcUhd Abchc fhEfc FjWj FbSi WhBz Abch S
 ZjMidiLi, MSUiW EC cÃ-bhjfc fcid dBA ZfS Fcbj,
 ESUiW Abch bhdiFc HmL ThFi gchBd cBbjz ⁷ Abch
 S KGjc UmGh FjØhc acfhD Kdi Wh, Ghdi BbhWc
 ZdmC Kdiz ⁸ ALdm Abchc aiSc ach fhEf ALm,
 Ac Abch cÃ-bhjfc fcide cEA ThFi bhdiFc dHm ZfS
 FchGhWC ahdh bWE Fciz ⁹ DcdhHi Abch fcide
 bhMm ThFi Zh Wh ThFi, Abchc WiES Ebd bhdi-
 fcm Gjfi Fchz ¹⁰ FhcW Ad-bLic AUhdSE Abch
 gFdmC CZhWi dhHZ, MhSm UIWiAZi EC fcidm
 Abch MS WbjWhc ZhU-ahdh Fhb FcLi, EC Fhbc
 ZUdh XhBz

Aèhc dHm bidWc GjF-GZci SZdiH

¹¹ Abch S Aèh XhFcm QchBA Kdi, DcdhHi bh-
 Wfcm ZjMhWic Kmih Fchbz Abchc ZmXhc S Aèhc
 UcZhcE Xciéhc, Afh Fci Sjbchc HmLmE Edh Xciéhc
 ALiz ¹² BGhW FBA Abch gicZhc WiMc ShciY Hh-
 Bchb Wh, ZcJ Abchem dBA Sjbchc ZehBc FhcW
 MhWhBchbz Sm MmSh bhWfm aiSc Wh Um-
 GiA, Ghdi bhWfc ZhcHhdh dBA ZehB Fcm, Sjbch
 Shchcm DFOh MjAX UiShD Xhcz ¹³ Abch MjUi
 XhHd EB, Sm Aèhc XhHd EBLi, Ac MjUi bhTh ahdh
 ThFm, Sm Sjbchc dhHiC ahdh ALmz ¹⁴ Ad-bLic
 bgäSm Abchem Xjf bhWhBA KhhdDz Abch Wióis
 ZjMLi, gFdc ScY ThFi DFMWc bCS EBLid, Dcd-
 hHi gFdcC bCS EBLmz ¹⁵ ShBW gFdc dhHi bhch
 HmLdh, MhSm Mmch MiÛh ALpW, Shch MhWj Ac
 WiMc dhHi Wh ZhKpWz ZcJ Shchc dhHi MmBW

bhch HmLdh Ac gicZhc MiÜh EBLdh, ShW dhHiC
Shch ZhKpWz

¹⁶ DcdhHi EGW ThFi Abch Ac bhWfc ZhBcc LjCS
UmGiA ZiKhc Fci Whz Abch S AHm Ad-bLicm Ed-
hGhW bWE FcLdhh, EBdm EGW Ac Bdh Fci Whz
¹⁷ FmC MjUi Ad-bLic SciFh FZjd Fcm, Sm gm WDA
XDUh EBdz Shc XjchW gFdSh YkLiA ghci DÀmcm
WDA ZWiHmdz ¹⁸ BSh S Aèh ThFiC EDz ShBW
Ad-bLic CLiehD ShW dHm Abchc bidW IOhBLpW,
Ac Abchem EC GmMbSc UhDBÍ UiLpW, ZhU-ZhFi
gFd bhWfcm ShW dHm bidhB UiShbz ¹⁹ Dc bhWi
EBd, AèhD bhWfc HjWhc ZhD Wh KhBA, Ad-bLic
CLiehD ShW dHm bhWfc bidW IOhBLpWz Ac EC
bidWc GjF-GZci SZdiHc UhDBÍ Abchem UiLpWz

²⁰ DcdhHiC Abch Ad-bLic WhBZ gifhZm ShW
XÀm bhSichbz ALdm AèhDC Abchc bhMUi bh-
Wfcm biWSi Fcchz Ac Ad-bLic XÀm AbchE biWS
Fcchb, Sjbch Aèhc dHm bidiS EEz ²¹ gMcS BLh
Ad-bLiD S FjWj HjWh-WhYcbhWi FcLpW Whz
EBdm Abch gFdc HjWhc fhMh AèhD ShW FhÜE
Sjdi Uidh, MhSm ShW CXcm BbhW AWhc bhMUi
AèhB XZiİshD Abch XcmMHhc gifhZm FZjd EBz

6

¹ Aèhc GhUib gifhZm Abch EC biWS FciAc, Sjbch
MmZdh Aèhc cgbS XhBL, Sm BFOhcm ZiYd EBSm
UiE Whz ² XhF FhdhbE AèhD ZhShBLpW,

Abi fPiF fbDD Sjbhc AcMi gjWLi,

WhMhS XhEAc UiW Sjbhem fhBÌ FcLiz

gjWE, EGWC fPiF fbD, EGWC WhMhS XhEAc UiWz

gMcS XhCdjLc GmMbs Fhbc ghds

³ Ad-bLic Whbm Abch Mm SZdiH Fci, EC SZdiHc ZUWhb Wh EAc dhHi Abch Bdh FjWj Fhb Fci Wh, Mm Fhbm bhWfc bWE ZhVh ADz ⁴ ZcJ gFd ZmX-hcm Abch XcbhW UmGhBchb, Abch Aèhc GmMb-SFhciz ZCS ULG-Fi, Mjddb-bLiZS, Ac ZiXU-AXU fBÌ FciA BShc XcbhW Uichbz ⁵ Abchem ZCS Zhc bhBe-VBc Fch EBLm, ZCS Zhc MmdE ghchWi EBLm, ZCS UhJHh-ghJHhbh Abchc CXcmUi HmLm, ZCS bmWS FcLi, Wh IjbhBA chBS FhOhBLi Ac CXhf-GhXhf cBLiz ⁶ BSh Lleh Abchc XhF-XcmMHhc MiÛnHi, AGd-ZjDi, LZcHhci, UDA-bhDA, Uidc XhF cjj, GhOi bgäs, ⁷ gF FTh FEA Ac Aèhc FjUcSi Zd, UIBE ASm XcmMHhcic ASiAc ZmZghc FciAcz ⁸ bhWfm Abchem Uhb UmCF Zh Wh UmCF, Abchc fjWhb HhCF Zh ZUWhb HhCF, BShD Abchc MhD AD Whz bhWfm FBch, Abch Zjdm OH, ALdm S Abch gF XTm Kdiz ⁹ bhWfm FpW, Abchem KiWpW Wh, SmZC gFdm Abchem KiWmz Abch bchc dhG EBHmdmE ZhKiA ALiz Abchem bhBe-VBc Fch Ec, EBdm MhWm bhch Ec Whz ¹⁰ ZCS ULGc bhMmE Abch ghbmfh Gjfi-Zhfi ALiz Abch WiMm HciZ EBAE ZCScm VWi ZhWhBLiz Abchc S FjØhc WhB, SmZC gÀdshc bhdiFz EC dhGhW Abch XcbhW FcLi, Abch Aèhc GmMbSFhciz

¹¹ E FciØ MbhSc bjbiW ahB EFd, Sjbchc HmLm S GjdH-bmdhC bhSiLi, Sjbchc dhHi Abchc bW CMhe Fci UiLiz ¹² Abchc Uid Sjbchc dhHi GjdiA chGLi, EBdm Sjbchc Uid Abchc dhHi ZÛ Fci TBLz ¹³ Sm Abchc AEdhU gifhZm Sjbchem FBchb, Abch Mmdh Sjbchc dhHi Uid GjdiA chGLi, SjbchE Edh Abchc dhHi Sjbchc Uid GhW GjdiA UmEz

ZiVcbic dHm FjOjbiSh FciE Wh

¹⁴ Sjbch ZiVcbi bhWfc dHm Gmfi-FjOjbiSh FciE
Whz XcmMHhec dHm WhYcbhWc bid FjAB? Aèhc
Wjcc dHm AÙhcic FjWj GhSic ALm Wi? ¹⁵ BZdiLc
dHm Ad-bLic FjWj GhSic ALm Wi? bjbhWc dHm
ZiVcbi fciF EBZ Fidh? ¹⁶ MhWE S, XhF FhdhbE
AèhD FBch,

Abi Shchc aiScm ZfS Fcbj,
Shchc dHmC Kdh-Yich Fcbjz
Abi EBBj Shchc Aèh,
Shch EBZh Abhc XtMhz

Sm AbchC EBdhh MiÙh Aèhc ZfS GhWhz Aèhc
FhZh Icc aiScm bjcSic FjWj MhHh ALm Wi? ¹⁷ XhF
FhdhbE AcE ZhShBLpW,

DcdhHi Sjbch ZiVcbic HmL ThFi gcE,
Shchc HmL ThFi AdH cE,
WhXhF FjWj MiWif LBE Wh,
SmC Abi Sjbchcm FZjd Fcbjz

¹⁸ Abi EBBj Sjbchc HhBZi ZhY,
Sjbch EBZhD Abhc AEdhU,
BGhW Abi Aèh chäjd AdhbiWm FBchbz

7

¹ E bhDAc ahB EFd, EC EAUh EFd S Abchc dhHiC
Fch EBLm, Sm AE Abch fcidc Ac Uidc WhXhFi Ulc
FciA WiMcm XhF-LhY Fci, Ac Aèhc Qc-GYo XjchXjc
XhF-XZiï MiÙnHic XTm Kdiz

SCZh Fchc ZhUm Gjfi-Zhfi

² ahB EFd, Abch S FjWj bhWfc dHm EBÛhD FcLi Wh, FmCcc GmSiE FcLi Wh Ac FmCccm OHh-BLiE Whz DcdhHi Abchcm Sjbchc Uide bhMm PhB UmEz ³ Sjbchcm UlfiZhc dhHi BGhW FBchb Whz Abi AHmC FBLi, Sjbch S Abchc MhWc MhW FB-dMhc OjFch, Abch bedmE DFdHm bcbj, ZhKdmE DFdHm ZhKbjz ⁴ Sjbchc CXcm Abi GjZ acfh Fci, Sjbchcm dBA ZehB Fciz DcdhHi ES ULG-bLiZSc bhMm cBAE Abhc MhWE fhØi ALid, Abhc bW Gjfi-ZhfiD achz

⁵ gjWE, EC bhFiUWiAS ABAE Abchc fcide FjWj fjG XhBLi Wh, gFdZhd ThFiC Abch Fi XhBLi, ZhBcm ALid H×Hjd Ac MhWc aiScm ALid Qc-GYz ⁶ EBdm Aèh XhF, MmBW ULGi MWcm ZjM UmBW, ShBW Abchcm ZjM UiZhc dhHi SiShL ah-Bcm EWE AWhBdhz ⁷ Ghdi BGhW WhD, SiShL ahBD Sjbchc HmL ThFi Mm ZjM XhBLdh, EC ZjMm ShBW AbchemE ZjM Uidhz ShBW Sjbchc bWc DfFi, Sjbchc FhÛh-FhØic FTh MhWhBdh, Abhc ZmXhcm Sjbch Zjdm GjZ AHtgiz EC gFdSh gjWiA Abi GjZ Gjfi EBLiz

⁸ ahBApWcm, Abhc AHc KiPic bhMm MjUiE Sjbchem ULG UiLdhd, SmZC Abhc bWE FjWj Fi WhBz Abi MmZdh ZjMdhd, EC KiPiD Sjbchc bWc bhMm Tjeh FDUiW ULG UiLm, EC fbD AbiE FiLj ULG XhBLdhd, ⁹ EBdm EGW Abi Gjfiz Sjbchem ULG UmEAD Gjfi EBLi Wh, ZcJ ULG XhBA Sjbch SCZh FcL UmGiA Gjfi EBLiz EC ULG XhBLdhD Sjbch Aèhc bcMiD, MhSm Abchc Uhch Sjbchc FjWj GmSi Wh EDz ¹⁰ Aèhc UmEA bWc FiD bhWfm SCZh FcpW, Ac MhW ZhKhBWz Sm EC FiD S ULG WhBz EBdm UL-WiAZi bWc FiD bhWfc bcW AWmz ¹¹ Sjbch ZjMchD Wi, Aèhc UmEA bWc FiD Sjbchc FS ahdhB FcLm,

Sjbchcm WhYcbhWi ThFi ZhKhBLm, HjWhc ZhD
 Sjbchc IiÛh MWbhBLm, bWm bWm FS Qc QchBL,
 Aèhc ZhD FS AHjABL, WhYcbhWi Fhbc ZiKhc FcLz
 EC ZmXhcm Sjbch gFd bØmc XcbhW UiL, Sjbch
 WiGjSz ¹² Abi MjUiE EC KiPi dmGLidhb, EBdm
 Mm bhWfm EBÛhd FcLm Zh Mhc CXcm EBÛhd
 Fch EBLm Shc dhHi WhD, ZcJ Aèhc UcZhcE MhSm
 Sjbchc EC ghdSGhW MhBc ED MmW, Sjbch ghLhC
 Abchem bgäs FcE, EShc dhHiC dmGLiz ¹³ DcdhHi
 Abch ZjME XhBLiz

EC ZjM XhBA Ac ahB SiShLc Gjfi UmGiA Abch
 AcE Zmfi Gjfi EBLi, FhcW Sjbch gFdc HmL ThFi
 ShBW GjZ Achb XhBLpWz ¹⁴ ALdm Abi Sjbchcm
 dBA ShW HmLm ZehB FcLdhb, DSm FjWj fcbiÛhe
 EBLi Whz Sjbchc HmLm Abchc ZhShBd gFd FTh
 Mmdh ghLh ALid, ECdh Sjbchcm dBA Abchc
 ZehB FchGhWE ShW HmLm ghLh XcbhW EBLmz
¹⁵ Sjbch gFdm Mmdh ShW WLiES bhWL, bWc Qc-
 GYo FhXi FhXi ShWcm FZjd FcL, EGhW bWE EAD
 Sjbchc ZhD ShW bhDA GjZ Zmfi ZheiLmz ¹⁶ Ac
 AbiE GjZ Gjfi, Sjbchc CXcm Abi EGW XjchXjc acfh
 FcShb Xhciz

DgjUiAc BLhDB BbhWUhc EFdc dhHi UhW

8

(8:1-9:15)

bhFiUWiA Umfc MbhS EFdc UhW-GDchS

¹ ahB EFD, Abi Sjbchcm MhWhBchb bhFiUWiA
 Umfc MbhS EFdm Aèhc HmL ThFi FS WiAbS Xh-
 BLpWz ² MjUiE ZCS ULG-bLiZS UiA Shchcm XciAh
 Fch EBLid, Shch GjZ HciZ ghdSm ALdh, SmZC

Shhc bWc bhMm ZCS YkcSi ALid, Shch Gjdh ASm
 Aèhc Whbm UhW-GDchS FcLpWz ³ Abi Shhc XÀm
 FBchb, Shch Gjfi EBA WiMc SCYiF bhYiF, DbWFi
 SCYiF ThFi AcE ZmfiE UhW FcLpWz ⁴ Ac GjZ Gi-
 Adi EBA Abchcm biWS FcLidh, MhSm Aèhc Mm
 ZÙh EFd EahZc bhMm ALpW, Dchcm EahZ ThFi
 ZhKhWic dhHi Shch fciF EBSH XhcpWz ⁵ Abch
 MSGhW Afh FcLdhb, Shch Dc KhBSmE Zmfi UhW
 FcLpWz Ghdi BGhW WhD, Shch XDdh WiMcm
 bhdiF BLhc ASE fXiLpW, ZhUm Aèhc bcMiD Abchc
 HmLmE fXh EBLpWz ⁶ BSh UmGiA Abch SiShL
 ahBcm GjZ biWS FcLdhb, UhW-GDchS Fchc Mm
 Fhb ShBW Sjbchc bhMm Khdj FcLpW, BSh MhWj
 fmfiE FcpWz ⁷ Sjbch Mmdh gFd ZmXhcmC AHjABd
 AL, Sjbchc fZd BbhW, FTh-ZhcSh, AGd-gmFbS,
 bWc DfFi, Ac Abchc ZhD Mmdh GjZ bhDA-bgäs
 ALm, PiF EC dhGhW UhW-GDchS Fchc WmF AbdE
 MhWj Sjbchc bhMm ZhBA XeoZ

⁸ BSh dmGiA Abi Sjbchcm FjWj gjFjb Uichb Wh,
 Ghdi XciÀh Fci UmGchb, DcdhHi EBÛ bjbW EFdc
 WmF Fhbc DfFic FTh MhWhBchbz UmGi, Sjbchc
 bgäs FSGhW WiGjSz ⁹ Abchc bhdiF BLh Ad-bLic
 cgb-WiAbSc FTh S Sjbch MhWEC, ShBW S AèhB
 VWm VWi ALdh, EBdm Sjbchc dhHi HciZ ZWdh,
 MhSm ShBW HciZ ZWhc FhcWm Sjbch VWi EB-
 ShD Xhez ¹⁰ Sm Abi Sjbchcm Xchbif Uichb, BSh
 bhWdm Sjbchc ahdhB EBZ, Sjbch GjZ Gjfi EBA
 HS ZLc UhW-GDchS Sjdhs dhHLidhD, ¹¹ EGW EC
 Fhb fmf FcEz bWc Mm DfFi dBA Sjbch B Fhb fjcj
 FcLidhD, ECdh DfFiD MhcMic SCYiF bhYiF UhW-
 GDchS UiA BSh fmf FcEz ¹² UhW-GDchS UiZhc
 WiES Fcdm, AèhD S WiES bhYiF FZjd FcpW, Sm

SCYiF ThFdm UmE, Wh ThFdm WhBz

¹³ ahBApWcm, Abi KhBchb Wh, EBÛ bhWfm Achb FcCF Ac Sjbch Fì FcE, ZcJ Sjbch gFdc ghds DFdhGhW ECF, EGhWC Afh Fcchbz ¹⁴ Sjbchc MmSh VW-UCds EGW ZheSi ALm, EShD Shchc EahZ biOhCF, Ac Shchc MmZdh Zmfi EBZ, EC fbD ShchE Sjbchc EahZ biOhBZhz EdhGhW gFdc ghds DFB dhGhW ECFz ¹⁵ Mmdh SCchS fciYE ALm, “MmBW Zmfi SjFhBLdh ShWE Zmfi EBLm Wh, Ac MmBW Tjeh SjFhBLdh ShWE Fb EBLm Whz”

UhW-GDchS ZhOiZhc FhdE gjfiAci

¹⁶ gjWE, Abi Aèhc fjFciA AUhD Fci, Abhc bWc bhMm Sjbchc ZhD Mmdh GiAd ALm, AèhD EC DFB dhGhW GiAd UhW FcLpW ahB SiShLc bhMmEz ¹⁷ ShBW Abchc EWjcv bhWiA Sjbchc HmLm Mh-Bch, Ac ALd FTh EBd ShBW WiMmC Gjfi EBA Mh-Bchz ¹⁸ ShW dHm Fci Abch gC ahBcmE XhPhBac, GjF-GZci SZdiHc dhHi gFd MbhSmC B ahBc ShciY FcpWz ¹⁹ MbhSc bhWfm Ghdi ShW ShciY FcLm Wh, Abchc dHm EBA UhW-GDchS dBA MhBZhc dhHi ShchC ShWcm XLÛ FcLmz Sm bhdiF BLhc HCcZc dhHi, Ac EBÛ bjbW EFdcM fhBÌ Fche dhHi, Abch EC UhW-GDchS WiZhc ZmZih FcLiz ²⁰ Abch GjZ gjfiAc EBA KdiAc, MhSm Ze AFhcc EC cidiy ZidhWic ZhUm FmC Abchc ZUWhb Fche fjMjH Wh XhDz ²¹ bWE chGiE, Abch Ghdi bhdiF BLhc HmLm WhD, bhWfc LhbWmE gF-ghdhdi cEAc Kmìh Fci-Acz

²² Ac Dchc dHm Fci Abch AcF ahBcm XhPh-Bchb, DWcm Abch ZCS Zhc ZCS dhGhW XciAh FciA UmGLi, ShW GjZ DfFi ALmz EGW UmGchb, ShBW Sjbchem GjZ Ziðhf FcpW, DcdhHi Sjbchc ZhD ShW DfFi AcE Zheilmz ²³ EGW SiShL ahBc ZmXhcm Abi

FBchb, DBW S Abhc dHm cpW, Ac Sjbchc dhHi Fhb
 FcpWz ZhU-ZhFi gFd ahBApØc ZmXhcm FBchb,
 gFd MbhSc bhWfm XLÙ FciA Shchcm XhPhBch,
 Shchc bhMUi Ad-bLic HCcZ EDz ²⁴ DcdhHi FBchb,
 Sjbchc aiSecc bgäs, Ac Sjbchem dBA Abch Mm
 ZehB-ZmOhHici UmGhB, BShc XcbhW UmGhBEz
 SmC gFd MbhSc bhWfm ZjMZh, Sjbch Fmz

9

UhW-GDchSc ZmXhcm WLiES

¹ ahBApWcm, Aèhc XhF ZÙh EFdcm fhBÌc dhHi
 UhW-GDchS Sjdhc Mm Fhb Kdmc, BSh ZmXhcm
 S Sjbchem FjØh dmGhc Mcjc WhDz ² EC ZmXhcm
 Sjbchc bWc GiAd S Abhc MhWh ALmz bhFiUWiAc
 bhWfc HmLm Abi Sjbchc fjWhb HhBA FBchb,
 HtiL Umfc bhWjf bhWi Sjbch, HS ZLc ThFiC UhW-
 GDchS dBA MjBS ALz Sjbchc B DfFi UmGiA, bhFi-
 UWiAc ZCS bhWjf gMhH EBLpWz ³ DcdhHi Abi EC
 ahBApWcm XhPhBchb, MhSm Sjbchem dBA Abch
 Mm ZehB UmGhB, Shch HiA WiMc KCGm BSh
 UmGiA XcbhW XhBWz Sm Abi Mmdh ZehB FcLi
 SjbchE EdhGhW MjBS cBEz ⁴ AcWhD Abhc dHm
 EBA bhFiUWiAc FjWj ahBApW HiA MjUi UmGpW
 Sjbch MjBS WhD, Sm Sjbchc CXcm ES Ze acfh
 FchD, Abch fcb XhBbj Ac SjbchE feciÙh EBZhDz
⁵ DcdhHi EC bjbiW EFdcm EWjcejV Fcdhb, Shch
 MhWj Abhc AHm Sjbchc HmLm MhBWz cidiiY
 Fhbc dhHi UhW-GDchS UiZhc Mm EAUh FcLidhD,
 Shch HiA EHjBW MjBS FchS fhBÌ FcZhz Sm Sjbchc
 HmL ThFi Mjc-MZcUi FciA FjØh AUhD Fch EBS
 WhD, Ghdi bWc GjfiD UmEA UhW-GDchS WmEA
 EBZz

⁶ GiAd chGiE, Mm Hicîm Tjeh Fci Mhdh ZhBW
 UmD, gm Tjeh Yfd UhBZ, Ac Mm Hicîm Zmf Fci
 Mhdh ZhBW UmD, gm Zmf Fci Yfd UhBZz ⁷ Sm
 SjbchE Edh XcSmFm MhcMic WiES bhYiF UhW-
 GDchS UmEz bWc bhMm Fi dBA Zh UmEA dhHZ
 Fci UiE Whz FhcW Uidc GjfiD UhW Fcdm, AèhD
 bhDA FcpWz ⁸ AèhD Sjbchcm gFd dhGhW cgb-ZcFS
 UiSh XhcpWz B GmbSh ShW ALm, MhSm Sjbchc
 UcFhci gFdSh ghbmfh Sjbchc HmLm ThFm, Ac
 WmF Fhbc dhHi Gjdh ASm BSh ZidhBShD Xhcz
⁹ Mmdh XZiï MZjc fciYE ALm,

gm S Gjdh ASm ZidhB UiLm,
 HciZ EFdem UhW FcLm,
 Shc XcmMHhci KicFhd ihDBz

¹⁰ bWE chGiE, Hicîc dhHi MmBW ZiL MjHhBA
 UmBW, Ac GhBZhc dhHi MmBW UhWh-XhWi
 MjHhBA UmBW, ShBW SjbchcmE ZiL MjHhB
 UiZh, BShS ZcFS UiZh, Sjbchc WmF Fhbc Yfd ZCS
 ZhehB UiZhz ¹¹ EC dhGhW Sjbch gFdbØm VWi
 EBZhD, Ac Gjdh ASm UhW-GDchS ZidhBZhD, SmC
 Abchc bhMUi Aèhc fjFjc-HjMhc AUhD EBZz

¹² EC cidiY Fhbm Ghdi Aèhc ZÙh EFdc EahZE
 fhBì EBS WhD, ZcJ ZCS MWc ScY ThFi Aèhc fjFjc-
 HjMhcE ZhBA Xeocz ¹³ Sjbch Ad-bLic GjF-GZcic
 CXMjÃ EC GmMbS FcL UmGiA, Shch Aèhc fjFjc-
 HjMhc AUhD FcZhz Sjbch UlBE ASm UhW-GDchS
 ZidhWiD, bhFiUWiAc bhWfm Ac ZhFi gFdmC Aèhc
 HCcZ FcZhz ¹⁴ Sjbch UhW-GDchS UmEAD Aèhc
 HmL ThFi EC Mm AKhWF WiAbS XhBL, ESh Um-
 GiA Shch Sjbchc dhHi Uidm-MhWm UIA FcZhz

15 Aèhc Mm UhWc FTh bjGUi FBA YkehWic fhBD
WhB, gC UhWc dhHi ShW ShciY ECFz

LhghZi gifhZm gMcS XhCdJLc EViFhc

10

(10:1-13:14)

Aèhc GmMbSE gMcS XhCdJL

¹ E bjbiW ahBAPW, Ad-bLic Wcb Ac UDAdj ahZc
FTh BAU FciA, Abi XhCdJLm Sjbchcm biWS FciAc,
bhWfm FpW, Abi MmZdh Sjbchc dHm cB, EC fbD
Abi Zjdm QchB QchB ThFi, Ac gciA HiA ghcdm
fhEfi EBMhBz ² Sm Mmch bWE Fcm, Abch Ul-
WiAZi bhWfc dhGhW MiÛnHi FhOhBAC, Shchc
dHm MSGhW fhEf UmGhWi Ucfhc, Abi KhBchb,
Abi AEAc ZhUm MhWj ESGhW fhEf UmGhWi Wh
dhHmz ³ Abch MjUiE cÃ-bhjfc bhWjf, EBdm Abch
Mm dhehB Fcchb, BSh S FjWj cÃ-bhjfc dhehB
WhDz ⁴ UlWiAZi LiXhBD MmSh Efï-ffï UiA dhehB
FcpW, Abch S BSh UiA dhehB Fci Wh, AèhB Zdm
Abchc Efï-ffïD Xhec CXcc ZhJFhcE ahJHidS Xhcmz

⁵ Abchc EfïUi bhWfc ZhWjAO MjÃi ZiWhf Fci,
Ac Aèhcm KiWhc XTm MS dhGhW ZhVh-ZiIWD
Uidcm AOFhBA chGm, BShcmE ZiWhf Fciz bhWfc
bWc gFd Fj-KiØhcm GmUhBA ghci Ad-bLic Sdm
AWiz ⁶ Sm Sjbch MmZdh fjèAWh ZhBD EBA ShW
Sdm ABZhD, gC fbD MmSh EZhBD cBZh, BShcm
fhMh UiZhc dhHi Abch MjBS Ebbjz

⁷ Sjbch S Ghdi Abchc ZhBcc LjcS UmGLz FjWj
bhWfm MjUi WiMcm Ad-bLic Cçs bWE Fcm, Sm
Shc KiØh Fch Mcjc, gm MhW Cçs, AbchE S ShW
Cçsz ⁸ ALdm bhdiF BLhD Abchcm Mm EViFhc

UiLpW, B ZmXhcm Abi FiLj ZehB UmGhBdmE S
 fcbiÙh EBShb WhDz FhcW B EViFhcc CÐmfs Ebd,
 Sjbchcm HeiA SjdH, FjWj GmSi Fch WhDz⁹ Abhc B
 dmGh XeiA bWE FciE Wh, Abi KiPi UiA Sjbchem Qc
 UmGhBchbz¹⁰ FjWj FjWj bhWfm bhSpW, “ShW
 dmGh KiPiØm Uide QoÀh bhcm, BSh fÃifhdi KiPi,
 EBdm ShBW FhÙhs ABdm UmGh MhD, ShBW Fb-
 Mjc Ac EAM-WLiESE bjOmC Hcb WhDz”¹¹ ESh
 bhWfcm MhWhWic dhHi FBchb, Abch UlcB ThFi
 KiPic bhMUi MmSh dmGchb, LhbWm ABdm PiF
 EdhC Fcbjz

¹² Sjbchc bhMc FjWj FjWj MWm Shc WiMc
 ShciY HhDz Shchc dHm S Abchc SjdWh Kdm Wh,
 Zh Shchc Udc fUBfs EBSmE fhEf Fci Whz Shch
 S WiMm WiMm MmSh ahdh bWE FcpW, EShc
 dHmC Shchc SjdWh FcpW, EShUiC ZiKhc FcpW,
 ZjMchD Wi, BSh FS Ze AçF!¹³ gjWE, Abchc MS-
 GhW ZehB Fch CKiS, Dc Zmfi FcShb WhD, ZcJ
 AèhD Abchc Fhbc Mm fibhWh PiF Fci UiLpW,
 Abch Dc aiScm cBAC ZehB Fcbj, B fibhWhc aiScm
 SjbchE ALz¹⁴ DcdhHi Abch MmZdh Sjbchc HmLm
 HmLdhb, EC fbD fibhc Zhch S HmLi Whz Sjbchc
 HmLm S gFd XDdh AbchC Ad-bLic GjF-GZci SZdiH
 FchS HmLdhbz¹⁵ DLheh Xcc Fhb dBA Abch HCcZ
 FciAc Wh, BSh Fcdm fibhc Zhch Ebd EWmz Abch
 Afh FciAc, Sjbchc BbhWi Zd Zhehc dHm dHm
 Sjbchc bhMm AcE ZCS Fhb FcShb Xhcbjz¹⁶ gC fbD
 Sjbchc HmL ThFi AcE Ulcc UmfhBØE HiA GjF-GZci
 SZdiH FcShb Xhcbjz SmC FjWj bhWfm FBS XhcS
 WhD, Xcc Fhb dBA Abch ZehB FciAcz¹⁷ EBdm Aèhc
 Fhdhbe ALm, “Mm bhWfm ZehB Fcm, gm bhdiF-
 bCdhcm dBA ZehB FcCFz”¹⁸ FhcW WiMc fjWhb
 WiMm HhBdmC XcbhW ED Wh gm ahdh bhWjf,

ZcJ bhdiF-bCdhD Mhc fjWhb HhBW, gm-C ahdh
gifhZm XcbhW EDz

11

a× LhghZi ThFi gjfAc

¹ E bjbiW ahB EFd, Abi KhBchb, Abhc Tjeh
ZmAGdi Sjbch fBÌ FcE, Ac ghLhC Sjbch AbhcM fBÌ
FcchDEz ² AèhB DfFic MhdhD Abhc Uide Sjbchc
dhHi DF Mhdh XDUh EBLmz Sm Abi DFMW Wfhc
dHm Sjbchc ZiAc bhS-FTh PiF Fci chGLi, DW Whb
Ad-bLiz Abi KhBchb, fSi FBWh gifhZm Sjbchcm
ShW ASE fbMhB UiShbz ³ EBdm Abi QchBAC, gC
ghYo Mmdh Fj-ZjÐi UiA ZiZi ghEAcM Zm-XTm
WiLidHi, EdhGhW SjbchcmE Ad-bLic HmL ThFi
gchBdiS Xhcm, gm Sjbchc Uide GhOi ahZ Ac bWc
WifhWh AdhBdiZz ⁴ FhcW Abch Mm BLhc ZmX-
hcm SZdiH FcLi, EBÛ MWm MmZdh ShWcm Lheh
ULLch FjWj BLhc FTh SZdiH Fcm, Sjbch BSh bh-
WchDz Ac Sjbch Mm XhF cjgj XhBL, EC XhF cjgj
Lheh ULLch FjWj cjgj XhBdm, Zh Mm GjF-GZci
Sjbch bhWchD, B GjF-GZci Lheh ULLch FjWj GjF-
GZci gjWdm, GjZ Gjfi EBAC bhWidichDz ⁵ EBdm
Abi bWE Fci Wh, gC Whb-QhFi LhghZi Ud ThFi
Abi FjWjbØmC gjcjz ⁶ Abi MjUiE GjZ biPh biPh fjcm
EAM FcShb Xhci Wh, SmZC Abhc S AGd-ZjÐic FbSi
WhD, BSh S Abi gFd WbjWhD gFd ghDsm Sjbchcm
UmGhBLiz

⁷ Sjbchc CÛsi UmGhWic dhHi Abi ZiWh Zm-
SWm Aèhc UmEA GjF-GZci SZdiH FciA WiMcm
WiKh FcLi, BSh FjWj XhX FcLi Wi? ⁸ Sjbchc
GmMbSc dhHi Abi EBÛ MbhS EFdc HmL ThFi fhBÌ
AWLi, FBSm Hmdm Shchcm djOiA AWLiz ⁹ Sjbchc
HmLm cEAc FhdE Abi MmZdh EahZE Xedhb, gC

fbDE Abi FmCcc ZjNh EBLi Whz FhcW bhFiUWiA
 ThFi MmSh ahBApW ABLdh, Shch Abhcm fhBÌ
 FcLpWz Sm FjWj ghdSmC Abi Sjbchc ZjNh EBLi
 Wh, EBShbE WhDz ¹⁰ Ad-bLic Mm gFiFSi Abhc
 aiScm ALm EC gFc ZdmC Abi FBchb, Aìh HtiL Umfc
 FjWj MhHhSC Abhc B ZmOhHici FmC ZÙ FcS XhcS
 WhDz ¹¹ Abi Bdh bhShc FhcW FiSh? Abi Sjbchcm
 bhDA Fci Wh Wi? DF AèhDC MhWpW, Abi Sjbchcm
 FS bhDA Fciz

¹² WiMc ZehB-ZmOhHici UmGhBA MmHjBW
 Abhc gbhWi EBSh KhBW, BShD MhWj B fjMjH
 Wh XhBW, EShc dhHi Abi MmGhW FchS ALi,
 BGhW FchS cBbjCz ¹³ ALdm S BSh EBDh a× LhghZi
 Ac OH FhbdhBWz Shch WiMcm Ad-bLic LhghZi
 UmGhBS Fci WiMc LjcS ZUdidhDz ¹⁴ DSm ShBÌjz
 EAc FjØh WhD, BZdiLmE S WiMcm Wjcc Yi-
 ciìh UmGhWic dhHi Shc LjcS ZUdhDz ¹⁵ DcdhHi
 MmHjBØm BZdiLc GmMbS FcpW, ShchE MjUi
 WiMc LjcS ZUdhBA UmGhBW Shch WmF Fhb
 Fcch, Sm ShBÌjz EAc FiSh ALm? Shchc Fhbc Yd
 Shch AGmchSÈ XhBZz

LhghZi Fhbc dhHi gMcS XhCdjLc Mjdjb-Fì

¹⁶ Abi AcFZhc FBchb, Abhcm MhWj FmC XhHd
 bWE Wh Fcmz Ac MjUi Bdh bWE FcidhE, Sm
 Abhcm DF XhHd gifhZmC fbMidhE, MhSm AbiE
 Tjeh ZehB Fchc fjMjH XhBz ¹⁷ Abi EGW MmSh
 FBchb, BSh bhdiF BLhc gjFjbm FBchb Wh, Ghdi
 WiMc ZehB UmGhWiS HiA XhHdhbi Fcchbz ¹⁸ ZCS
 MWm MmZdh UlWiAZi ZifD dBA ZehB UmGh-
 Bch, Sm Abi FmWm UmGhBShb Wh? ¹⁹ Sjbch S
 Zmfi AGdUhc, DcdhHi ZmAGd EFdem GjF Uidm
 fBÌ FcEz ²⁰ Ghdi BGhW WhD, FmC MjUi Sjbchcm

WiMc Hjdhb ZhWhBA chGm, Sjbchcm Shc ðiFhc
 ZhWhBdhD, YhÛE YhdhD, Sjbchc CXcm CîhUi Fcm
 Zh Sjbchc HhdE Ke bhcm, Sh-E S Sjbch Gjfi EBA
 fBÌ FcchDz ²¹ EBdm Abi GjZ fcbiÛh EBA ðiFhc
 FciAc, BSh ZmXhcm Sjbchc HmLm Abch Ze FbMjc
 ALdhb, Bdh WmShHici FcShb XhcLi Whz

EBÛ bhWfm MmSh dBA ZehB Fchc fhEf XhD,
 AbhcE fhEf ALm BSh ZmXhcm ZehB UmGhWic,
 Abi Ghdi XhHdc dhGhW BSh bhSichbz ²² MmShD
 ZehB-ZmOhHici UmGhBW, Shch FiSh BZchWi Mh-
 Sic Wi? AbiE S Shchc dhGhWz Shch ZWi BLchBd
 MhSic Wi? AbiE Edhz Shch gMcS BZthgibc AEdhU
 Wi? AbiE Sz ²³ Shch Ad-bLic GmMbSFhci Wi?
 Abi AcE Ze GmMbSFhciz bWE chGiE, Abi XhHdc
 dhGhW bhSichbz Abi Ad-bLic GmMbSE dhHiA
 Shch ThFi ZCS Zmfi bmWS FcLiz ZCS Zhc Mmd
 GhOLi, ZCS Zhc bhBc-VBc GhBLi, Ac ZCS Zhc bCSc
 bjFhZidh EBLiz ²⁴ BgjUi EFdm Abhcm XhKZhc
 Ulcch bhcLpW, XcSmF Zhc CWjKhèifoh Fci Ulcch
 GhBLiz ²⁵ SiWZhc Abhcm LiqdhUi bhch EBLmz
 DFZhc Abhcm FhJFe bhch EBLmz SiWZhc Abhc
 MhM QkZi HmLid, Ac DF UiW DF chBS UciAc
 XhWiS ahfhBd ALdhibz ²⁶ Abi ZCS Umf LYc FcLiz
 ZhW-XhWic ASE, Kjc-QhFhBSc ASE, WiMc MhSic
 ASE Ac aiW MhSic ASE Abi bLiZSE XeLiz DL-
 heh OhCWE, bcjajbiS, UciAS, Ac a× bjbiW EFdc
 ASE-E Abi bLiZSE XeLiz ²⁷ EC ULG-bLiZSc bhMmE
 MhWm-XchWm bmWS FcLi, ZCS chBS CMhHci
 FcLi, GhWi-XhWic dhHi Fi XhBLi, ZCS CXhf-GhXhf
 cBLi, fiS Ac FhXe-KjXec EahZmE Fi XhBLiz ²⁸ BSh
 LhehE Ad-bLic MbhS EFdc dhHi Abi XcSmF UiW
 KiØh Fciz ²⁹ FmC FbMjc EBdm Abi WiMmE Shc
 FbMjcic ahHi EB Wh Wi? FjWj Fj-fjHic ShdE XeiA
 FmC HjWhc XTm HmdmHi, Abi EfhØi Fci Wh Wi?

³⁰ Abi MjUi ZehB UmGhBShb KhB, Sm EC FbMjci dBAC ZehB Fcbjz ³¹ Abchc Aèh XhF Ac bhdiF BLh Ad-bLic HhBZi ZhY, MmBW ghbmfh HCcZ XhEAc dhG, ShBW WiMmC MhWpW, Abi FjØhc biLh bh-Schb Whz ³² Uhbméc ZhUfh AciShc ghFib LhZm Abhcm Vchc dhHi Uhbmé OhCWE Xhch UmEAc gjFjb UiLdhz ³³ EBdm OhCWc ZhC×cic EAdc bhMm Mm GieFi ALid, bjbW ahBApØm DF OjFciS Fci EC GieFi ZhDUi Abhcm bhOiS dhhbB UiLdh, EC WbJWhD Abi ShW AS ThFi ahHiLiz

12

gMcS XhCdjLc GhL UcfW

¹ Sm Abhc AcE FiLj ZehB Fch Ucfhc, B ZehBD FjWj YhDUh WhB, EBdm bhdiF BLhD Mm UcfW UmGhBLpW Ac MmSh MhWhBLpW, BSh EGW FBchbz ² gMcS BLhc DFMW GhUibcm Abi KiWi, EGW ThFi KCØ ZLc AHm bmchM fciYc dhHi ShWcm ZmgmîE SjdiA WmEA EBLidz ShBW MhÛhsjd-YocUCLE Hmdh, B fbD ShBW f-fcidm HmLpW Fi Wh MhWi Wh, Ghdi AèhDC MhWpWz ³ Sm DWcm Abi KiWi, EBdm ShWm f-fcidm WmEA EBLm Fi Wh Abi MhWi Wh, Ghdi Aèh XhFm MhWpWz ⁴ bmchM fciYE WiA ghcdm ShW dHm ZCS ZhSKiS Fch EBLm, BSh ZhSKiS bhWfcm gjWhWi PiF WhDz ⁵ ECdh bhWfcm dBA Abi ZehB Fcbjz Abhc WiMcm dBA FjWj ZehB WhD, Ghdi Abhc FbMjci dhHi ZehB Fcbjz ⁶ EC ZehB UmGhBSm KhBdmE, Abi FjWj ZmAGdi FcShb WhD, Ghdi ghLh bhS bhSibjz Sh-E Abi ZehB UmGhWi ZhU UidhB-dhb, FiMhWj Abhc Fhb-FhM UmGiA Zh Abhc bjGc

MZhWZÜi gjWiA, bhWfm EGW Abhcm MSGhW
bWE FcpW, Dc KhBSm Zmfi bWE FcidhBWz

⁷ AèhD Abhcm ES ZhSjWi ZmXhc MhWhWiD
Abhc UidE MhWj EgJFhc Wh AD, EC WiESm ShBW
Abhc fcidE DFOh ciXj Uidh, Abhcm Fi UiZhc dhHi,
EC ciXj Ebd BZdiLc Kmdhz ⁸ bhdiF BLhc UcZhcE
Abi SiWZhc AcM FcLdhb, EC ciXjHj Abhc HmL
ThFi gchBA WiShHiz ⁹ Ebdm ShBW MjAX Uidh,
“Abhc cgbSC Sjbhc ZCSSh, Abhc Zd-fÃi bidm Ghdi
FbMjc ghdSmz” DcdhHi Abhc FbMjcic ZmXhcm
Abi Gjfi bWmC ZehB Fcbj, MhSm Ad-bLic EC Zd-fÃi
Abhc bhMm ZfS Fcmz ¹⁰ Sm Ad-bLic Whbc dhHi
WhWhW dhGhW FbMjci, ZmBÌsi, EahZ-EWOW,
Mjddb-bLiZS, Ac ZmYhWhS XedmE Abi Gjfi EBz
FhcW FbMjc ghdSmC Abi ZdZhW EBz

FciØ MbhSc dhHi KiØh-ahzWh

¹¹ Abi XhHd EBLi PiFC, Ebdm SjbchC Abhcm
XhHd EBSm ZhBÐ FcLz Sjbchc CKiS ALid Abhc
ShciY Fchz Abi MjUiE GjZ fhVhcW bhWjf, SmZC
Sjbchc gC Whb-QhFi LhghZi Ud ThFi FjWjbØmC
gjcj WhDz ¹² Abi WiMcm DFMW gF LhghZi gifhZm
XcbhW FcLi, ZCS fBÌ FciA Sjbchc bhMm WhWhW
WbjWhc FmchbSi Fhb, FjUcSi WifhWh Ac bjM-
mMh UmGhBLiz ¹³ ABËh FE KhBW, EBÛ MbhS
EFd ThFi Sjbch FjWjbØm gjcj Wi? ED, Ghdi DFOh
ZmXhcm gjcj AL, BSh Ebd, Abi Sjbchc HmLm ZjNh
EBLi Whz B ajdc dhHi Abhcm bhYi UmEz

¹⁴ gjWE, Abi Sjbchc HmLm MhEAc dhHi EC SiW
Wæc Zhc MjBS Ebdhb, Sm Abi FjWj ZjNh EBShb
WhD, Sjbchc HmLm FjWj VW-LhbhWh KhBchb
Wh, Ghdi Sjbchem KhBchbz bh-ZhYc dhHi VW-
LhbhWh MbhWi S AEdhUc YcM WhD, Zcj bh-ZhYc

CKiS Ebd AEdhUc dhHi VW MbhWiz ¹⁵ Sm Abi GjZ Gjfi EBAC Sjbchc dhHi Abhc gFdSh GcK Fcbj, Abhc WiMcmE ZidhB Uibjz Abi MmZdh Sjbchem Zmf Fci bhDA-bgäs FciAc, Sm Sjbch FmWm Abhcm Fb bhDA FchD?

¹⁶ MhB ECF, Abi Sjbche CXcm ZjNh EBLi Wh, AcWhD FmC FBdiS Xhcm, Abi KhdhFi FciA Sjbchem VjFh UiLiz ¹⁷ Ac Sjbche HmLm Abi Mmchem XhPhBLdhh, DchemUi Sjbchem OHhBLi Wi? ¹⁸ SiShL ahBcm Abi biWS Fcdhb Sjbche HmLm MhEAc dhHi, ShW dHm gC ahBcmE XhPhBdhhz Sm EC SiShLm Sjbchem OHiLpW Wi? Abi Ac SiShL, Abch ULBEMWm S DFB cjgm Ac DFB WiESm Fhb Fciz ¹⁹ ABËh, Sjbch bWE FchD Wi, EC KiPi dmGiA Abch WiMc Ulf FhOhBchb? Wh, BGhW PiF WhD, E Ulí Efd, Abch Ad-bLic GhUib gifhZm Aèh XhFcm AMic-WhMic chGiA dmGchb, Sjbchem HeiA Sjdhc WiESmC BSh FBchbz ²⁰ ALdm Abhc GjZ Qc Fcmc, Abi MmZdh Sjbche HmLm ABbj, ABA ghci Sjbchem Mmdh UmGShb KhBchb, Sjbch MjUi BdhGhW MjBS Wh EE, Ac Sjbche Abhc Mm cjX UmGShD KhE Wh, Abi MjUi gC cjX UmGhWi dhHmz Zh ABA UmGi Sjbche bhMm FhBlh-YLhU, Bjfh-WiÛh, chH-HjLh, UdhUdi, Xcc ZUWhb HhEA, HiZS HhEA, ZehB-ZmOhHici Ac Hjdbhd ALmz ²¹ Abhc aiScm Qc Fcmc, Abi AcFZhc MmZdh Sjbche HmLm ABbj, EC fbD Abhc AèhD Wi Sjbche LhbWm Abhcm fcbiÛh ZhWhBdhBW, MmSh bhWfm HjWh FcLpW, MmShD WhXhFi Fhb, MiWh, Ac ZUbhBfi FciA SCZh FcLm Wh, EShcm UmGiA Wi Abi bWc bhMm Fi XhBz

FciØ MbhScm AGmci gjfiAci

¹ ahBApWcm, Abi EC SiW Wæc Zhc Sjbchc HmLm ABchbz MhWE S, Aèhc Fhdhbe ALm, “ULB Zh SiW MW bhWfm DFB dhGhW fhÀi Uidm EC ZmXhc ghLh XcbhW EDz” ² Sm Abi MmZdh ULLchZhc Sjbchc HmLm HmLdhb, gC LYcc AHm Mmch HjWh-FLjci FcLid, Abi Shchem Ac ZhU-ZhFi gFdcem gjfiAc Fci UiLdhbz Ac EGW Abi WiMm AMic Wh EBdmE Shchem Edh gjfiAc Fci Uichb, Abi AcFZhc ABdm Shch FmC cmghB XhBSh WhDz ³ Sjbch Zjdm XcbhW KhBchD, Abhc bjG UiA Ad-bLiD bhSich Wiz ALdm Ad-bLi S Sjbchc ZmXhcm FjWjbØmC FbMjc WhD, ShW WiMc Zd-fÀi Sjbchc bhMm AMic ALmz ⁴ MjUiE ShWcm FbMjc ghdsM LdiZc CXcm dOFhBA MhWm bhch EBLid, Sh-E Aèhc FjUcSi Zdm ShBW EGW MiÛh ALpWz Ac AbchE Edh ShW dhGhW FbMjc ALi, EBdm ShW dHm MiÛh cEAD AèhB FjUcSi Zdm Sjbchc HmLm ABA bjFhZidh Ebbjz

⁵ Sjbch WiMcm MhKhB Fci UmGE, Ad-bLic CXcm ghLhcc BbhW ALm Wi? Sjbch ZjME Wh Wi, BLh Ad-bLi Sjbchc Uide ALpWz GiAd chGiE, MhKhB FchS HiA MhWj Sjbchc bhMm amMhd Wh bidmz ⁶ Ac Abi Afh Fci Sjbch ZjMZhD, Abch S GhOi gifhZm XcbhW EBHmLiz ⁷ Abch Aèhc UcZhcE bjWhMhS Fchb, Sjbch gFd dhGhW ZU Fhb ThFi ZhKiA cEz Abch WiMc XcmMHhcic XcbhW UmGhWic dhHi BGhW FBchb Whz Ac bh-Wfm Abchem XcmMHhc bWE Wh FcdmE, Sjbch ghbmfh WmF Fhb FchS cEz ⁸ Abchc GmbSh EBd gFc XÀm, Wh-gFc XÀm Abchc FjWj Zd WhBz ⁹ Sm Abch MmZdh FbMjc Ac Sjbch ZdZhW, BSh

UmGdm Abch Gjfiz Abch ULA FciAc, Sjbch SCZh
 FciA ghci XjchXjc GhOi EEz ¹⁰ DcdhHi Abi Sjbchc
 HmL ThFi UlcB cBA BSh dmGchb, MhSm Sjbchc
 LhbWm ABA ghcdm bhdiF BLhc UmEA GmbSh
 GhOhBA FOj ZmZghc Fch Wh dhHmz bhdiFm Ab-
 hcm B GmbSh UiLpW Sjbchcm HeiA Sjdhc dhHi,
 GmSi Fchc dhHi WhDz

ZiUhDB Lhdhb Ac ULA

¹¹ E ahB EFd, gmf-bmf FBchb, Sjbch Gjfi-Zhfi
 FcE, WiMcm Fhbid ZhWhE, DFm-EBÛcm WLiES
 FcE, DFB bWahZm cE, fhØiD ZfS FcEz SmC fhØic Ac
 bgäSc AèhE Sjbchc dHm dHm cBZhz

¹² Sjbch DFm-EBÛm XZiï HdhHdi FciEz ¹³ Aèhc
 gFd XhF ZÛhD Sjbchcm Lhdhb MhWhBchz

¹⁴ bhdiF BLh Ad-bLic cgbS, Aèh XhFc bgäS, Ac
 XhF cjgjc GhSic-MSW Sjbch gFdc UidE cCFz AbiW |

Sylheti New Testament (Sylo)

Sylheti: Sylheti New Testament (Sylo) New Testament+

copyright © 2014 Ahle Kitab Society

Language: (Sylheti)

Contributor: The Seed Company

script: Sylheti-nagri Legacy

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

b09efc2b-554a-59ba-ad09-a385ff8f9a86